

المهارات العزفية في دراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"

Matvey Gozenpud

أ.م.د/ شيماء حمدي عبد الفتاح *

مقدمة البحث:

دراسات البيانو مؤلفات موسيقية تعمل على تنمية المهارات الأدائية للعازفين، وقد كتبت بهدف معالجة العديد من المشكلات التقنية التي تواجه دارسي البيانو، وجاء العديد منها يخدم الجانب التعبيري بجانب الهدف التقني مما يحقق المتعة للدارسين أثناء التدريب^(١)، وقد ظهر مصطلح الدراسات Etudes كمؤلفة للبيانو في أوائل القرن التاسع عشر، حيث قام المؤلفين الموسيقيين بتجميع دراسات البيانو في مجموعات وكل دراسة تقوم بحل مشكلة تقنية محددة.^(٢)

من مؤلفي دراسات البيانو في روسيا بالقرن العشرين ألكسندر سكريابين Alexander Scriabin الذي كتب ٢٦ دراسة في أربعة مجموعات مصنف (٢)، (٨)، (٤٢)، (٦٥)، وسيرجي رخمانينوف Sergei Rachmaninoff (١٨٧٣-١٩٤٣م) الذي كتب مجموعتين من الدراسات ٦ دراسات مصنف (٣٣) كتبها عام ١٩١١م، و٩ دراسات مصنف (٣٩) عام ١٩١٦م، والمؤلف السوفيتي "ماتفي جوزينبود" Matvey Gozenpud (١٩٠٣-١٩٦١م) أستاذ التأليف الموسيقي بمعهد كييف Kiev في أوكرانيا، والذي كتب دراسات للبيانو متنوعة المستوى العزفي، وهي ٤ دراسات متقدمة مصنف (١٩) نشرها في موسكو عام ١٩٣٤م، و١٦ دراسة للبيانو مصنف (٦٧) في مجلدين نشرها في كييف عام ١٩٥٦م، وسيتناول هذا البحث مؤلفته ٨ دراسات سهلة Easy Etudes لآلة البيانو والتي نشرها في موسكو عام ١٩٥٨م.^(٣)

مشكلة البحث:

تتميز دراسات البيانو اللحنية للمبتدئين عند "ماتفي جوزينبود" بالألحان الجذابة التي يمكنها تحقيق المتعة لدارسي البيانو أثناء التدريب بجانب المهارات العزفية المتنوعة التي يمكن أن تساهم في تنمية قدراتهم الأدائية، وبالرغم من ذلك لا تدخل في مناهج عزف البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان.

* أستاذ مساعد بقسم البيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان.

(١) Kennedy, Michael: "The Concise Oxford Dictionary of Music", 3rd Edition, Oxford University Press, New York, 2004, P.166.

(٢) Gordon, Stewart: "A History of Keyboard Literature: Music of the Piano and Forerunners", illustrated Publisher, New York, 1996, P.202.

(٣) Scholes, Percy.A: "The Oxford Companion to Music", 10th Edition, Oxford University Press, New York, 2003, P. 905.

أهداف البحث:

- ١- التعرف على السمات الفنية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود".
 - ٢- تحديد المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود".
 - ٣- الوصول إلى الأداء الجيد للمهارات العزفية التي تحتوي عليها دراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود".
- ## أهمية البحث:

التعريف بالسمات الفنية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود"، وتحديد المستوى العزفي للدراسات فيما يتناسب مع القدرات العزفية لدارسي البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان، والتوصل إلى الأداء الجيد للمهارات العزفية في دراسات عينة البحث، ليستفيد منه دراسي البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان عند إدراجها في مناهج عزف البيانو بالكلية.

أسئلة البحث:

- ١- ما السمات الفنية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود"؟
- ٢- ما المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"؟
- ٣- ما متطلبات الأداء الجيد للمهارات العزفية التي تحتوي عليها دراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود"؟

إجراءات البحث:

أ) منهج البحث:

يتبع البحث المنهج الوصفي "تحليل المحتوى"، وهو المنهج الذي يقوم على وصف الظاهرة موضوع البحث، وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها. (١)

ب) عينة البحث:

ثلاث دراسات منتقاة من مؤلفة ثمانى دراسات سهلة لآلة البيانو عند "ماتفي جوزينبود"، وجاءت عينة البحث كما يلي:

- الدراسة الأولى: رقم (١) في المؤلفة الأصلية.
- الدراسة الثالثة: رقم (٥) في المؤلفة الأصلية.
- الدراسة الرابعة: رقم (٧) في المؤلفة الأصلية.

(١) آمال صادق وفؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو، القاهرة، ١٩٩١م، ص ١٠٢.

ج) حدود البحث:

- زمنياً: الفترة بين عامي (١٩٠٣-١٩٦١م) وهي فترة حياة المؤلف "مانثي جوزينبود".
- مكانياً: الإتحاد السوفيتي.

د) أدوات البحث:

- استمارة استطلاع آراء الخبراء والمتخصصين في المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "مانثي جوزينبود".
 - استمارة استطلاع آراء الخبراء والمتخصصين في المهارات العزفية التي تحتوي عليها دراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "مانثي جوزينبود".
- مصطلحات البحث:

١- المهارات العزفية: Performance Skills

نمط من أنماط المهارة الحركية يتميز بالتآزر بين حركات أو أعضاء الحركة (اليد والأصابع) وأعضاء الحس (العين والأذن).^(١)

٢- الدراسات: Etudes

بالإنجليزية Study وبالألمانية Estudios Ubung وبالإيطالية Studio، وهي مؤلفة آلية لتدريب الدارس على رفع مستوى أدائه التقني مما يمكنه من الأداء على الآلة بمهارة، وهي عادةً تخصص لإحدى المشاكل التقنية الخاصة بالآلة كالسلام Scales والأربيجات Arpeggios والأوكتافات Octaves والنغمات المزدوجة Double Notes والحليات Ornaments.^(٢)

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

الدراسة الأولى بعنوان: "التقنيات العزفية في دراسات البيانو اللحنية عند ألكسندر جويديك"^(*) هدفت تلك الدراسة إلى إجراء دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية مصنف (٣٢، ٤٧، ١٠١) عند ألكسندر جويديك من حيث التقنيات العزفية بها وتحديد مستواها العزفي، والوصول إلى جودة أداء التقنيات العزفية في دراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) مصنف (٣٢، ٤٧، ١٠١) عند ألكسندر جويديك من خلال التحليل العزفي، واتبعت المنهج الوصفي في تحليل المحتوى، وتناولت في الإطار النظري تطور مؤلفات الدراسات من عصر الباروك حتى بداية القرن العشرين والسيرة

(1) **Apel, Willi:** "Harvard Dictionary of Music", Harvard University Press, Cambridge Massachusetts, 1969, P.300.

(2) **Sadie, Stanley:** "The New Grove Dictionary of Music and Musicians", Second Edition Volume 2, Oxford University Press, U.S.A, 2001, P.304.

(*) زينب عبد الفتاح إبراهيم: بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد الأربعون، كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان، ٢٠١٩م.

الذاتية للمؤلف ألكسندر جويديك ومؤلفاته لآلة البيانو، وجاءت عينة البحث الدراسة رقم ١١، ٢٠ من مصنف (٣٢) والدراسة رقم ٢٠، ٢١ من مصنف (٤٧) والدراسة رقم ٤ من مصنف (١٠١)، وتناولت في الإطار التطبيقي دراسة تحليلية عزفية للدراسات عينة البحث لتحديد التقنيات العزفية بها ومتطلبات أدائها، وترتبط تلك الدراسة بالبحث الراهن من حيث تناول تاريخ تطور دراسات البيانو وتقديم دراسة تحليلية عزفية لدراسات البيانو عند أحد مؤلفي روسيا في القرن العشرين، وتختلف تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناول دراسات البيانو اللحنية عند ألكسندر جويديك بينما يتناول البحث الراهن دراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود".

الدراسة الثانية بعنوان: "دليل تربوي للثمانية دراسات للحفلات عند كابوستين مصنف ٤٠" (*)

"A Pedagogical Guide to Kapustin's Eight Concert Etudes, op.40"

هدفت تلك الدراسة إلى التحليل الأدائي لدراسات الحفلات لآلة البيانو مصنف (٤٠) عند المؤلف الأوكراني الروسي نيكولاي كابوستين Nikolai Kapustin (١٩٣٧-٢٠٢٠م)، واتبعت المنهج الوصفي في تحليل المحتوى، وجاءت عينة البحث ٨ دراسات للحفلات مصنف (٤٠) عند كابوستين، وتناولت في الإطار النظري السيرة الذاتية للمؤلف كابوستين وأعماله الموسيقية، وتاريخ تطور دراسات البيانو منذ بداية ظهورها في أواخر القرن الثامن عشر وتطورها حتى القرن العشرين، وتناولت في الإطار التطبيقي التحليل الأدائي للثمانية دراسات للحفلات مصنف (٤٠) عند كابوستين، وترتبط تلك الدراسة بالبحث الراهن من حيث تناول تاريخ تطور دراسات البيانو، وإجراء دراسة تحليلية أدائية لدراسات البيانو عند أحد مؤلفي أوكرانيا وروسيا في القرن العشرين، وتختلف تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناول دراسات البيانو للحفلات عند كابوستين بينما يتناول البحث الراهن دراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود".

وينقسم البحث إلى جزئين: الجزء الأول: الإطار النظري ويشتمل على

- نبذة تاريخية عن دراسات البيانو.
- مؤلفات "ماتفي جوزينبود" لآلة البيانو.

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشتمل على

دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"، يليها أسباب إختيار عينة البحث، يليهما دراسة تحليلية عزفية للثلاث دراسات (عينة البحث) من المؤلفة وتحديد المهارات العزفية بها وتوضيح متطلبات أدائها للوصول إلى الأداء الجيد لها.

(*) Yanjing GU: PhD, Collage of Creative Arts, West Viginia University, United States, 2019.

الجزء الأول: الإطار النظري

نبذة تاريخيه عن دراسات البيانو:

مع إزدهار صناعة البيانو وتطورها السريع في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر، وتحسين لوحة المفاتيح وأجزاء الآلة وتغيير جودة وحجم صوتها واستخدامها بدلاً من الهاريسيكورد، مما جعل المؤلفين الموسيقيين يستغلوا تلك الفرصة لتطوير تقنيات البيانو في مؤلفاتهم الموسيقية مثل تقنيات النغمات المزدوجة والأوكتافات والأربيجات، ومع التزايد في عدد عازفي البيانو الذين ظهروا في تلك الفترة مما تتطلب الحاجة إلى توفير المزيد من كتب التكنيك المختلفة لآلة البيانو، وقد ظهر مصطلح Etudes كنوع من التأليف لآلة البيانو أوائل القرن التاسع عشر، حيث قام المؤلفون بتجميع الدراسات في مجموعات وكل دراسة قائمة على مشكلة تقنية محددة. (1) من أوائل المؤلفين الموسيقيين الذين كتبوا لدراسات البيانو المؤلف الموسيقي وعازف البيانو الإيطالي ميتزو كليمنتي Muzio Clementi (1752-1832م) الذي كتب مؤلفة "خطوات نحو بارناسوس" Steps Toward Parnassus عام 1817م، وهي عبارة عن مجموعة من 100 مقطوعة موسيقية متنوعة تحتوى على مؤلفات متنوعة ولكن معظمها دراسات تركز على وجود مشكلة فنية محددة بما في ذلك النغمات المزدوجة والأربيجات والنغمات المتكررة والحليات، ويليه المؤلف وعازف البيانو النمساوي يوهان نيبوموك هوميل Johann Nepomuk Hummel (1778-1837م) الذي كتب مجموعة من 24 دراسة عام 1833م. (2) من أقدم مؤلفي الدراسات المؤلف الألماني وعازف البيانو يوهان كرامر Johann Cramer (1781-1858م) الذي كتب مجموعة من 84 دراسة للبيانو Studio per il Pianoforte نشرها عام 1804م، بالإضافة إلى 16 دراسة نشرها عام 1810م وتلك الدراسات تعتبر حجر الأساس في تكنيك عزف البيانو، حيث تختص كل منها لعلاج مشكلة تقنية خاصة، كما كتب كرامر 100 دراسة أخرى متدرجة في الصعوبة للتدريب اليومي Daily Exercises، والتي تتناول فيها جميع جوانب التكنيك المختلفة وامكانيات التعبير التي يقدمها ميكانيزم آلة البيانو. (3) من أهم مؤلفي دراسات البيانو في القرن التاسع عشر المؤلف الموسيقي وعازف البيانو النمساوي كارل تشيرني Carl Czerny (1798-1857م) الذي ساهم في الإرتقاء بتكنيك عزف البيانو

(1) Gordon, Stewart: *op.cit*, 1996, P.202.

(2) Gordon, Stewart: *Ibid*, 1996, P.204.

(3) Scholes, Percy.A: *op.cit*, 2003, P. 801.

وألف العديد من الدراسات الهامة في ١٧ مصنف متدرجين الصعوبة مثل دراسات البيانو مصنفات (٥٩٩)، (٦٣٦)، (٢٦١)، (٢٩٩).^(١)

يوجد العديد من المؤلفين في القرن التاسع عشر الذين كتبوا لدراسات البيانو مثل المؤلف البولندي وعازف البيانو فريدريك شوبان Frederic Chopin (١٨١٠-١٨٤٩م) والذي كتب ٢٤ دراسات للبيانو في جزئين مصنف (١٠)، (٢٥)^(٢)، والمؤلف الموسيقي وعازف البيانو الألماني روبرت شومان Robert Schumann (١٨١٠-١٨٥٦م) الذي كتب ١٢ دراسة على كابريس لباجانيني Concert Studies on Paganini Caprice و٦ دراسات لكيفية استخدام دواس البيانو مصنف ٥٦ Six Studies for Pedal Piano، والمؤلف الموسيقي وعازف البيانو المجري ستيفن هيلر Stephen Heller (١٨١٣-١٨٨٨م) الذي كتب دراسات للبيانو في مصنفات متنوعة تصلح للمبتدئين مصنف (٤٥)، (٤٦)، (٤٧)، (١٣٨).^(٣)

قد اهتم المؤلف الموسيقي وعازف البيانو الألماني أدولف فون هنسيلت Adolf Von Henselt (١٨١٤-١٨٨٩م) بإظهار المهارات التقنية في الأداء وكتب لذلك مجموعة من التمرينات تتضمن تغيير أوضاع اليدين في العزف السريع وأداء الأربيجات والنغمات المتكررة والإيقاعات المتداخلة، كما استخدم القفزات البعيدة والتألفات الواسعة الأكثر من أوكتاف.^(٤)

وجد المؤلف الفرنسي لويس هانو Louis Hanon (١٨٢٠-١٩٠٠م) الذي كتب دراسات عام ١٨٧٥ خاصة بتدريس عزف البيانو أهمها كتاب "العازف الماهر" The Virtuoso Pianist الذي يحتوي على ٦٠ تمرين في ثلاثة أجزاء تُكسب الدارس مهارة عزفية وسرعة فائقة.^(٥)

قام المؤلف الموسيقي المجري يوهان برامز Johann Brahms (١٨٣٣-١٨٩٧م) بكتابة ٥ دراسات متميزة للحفلات من بينها دراسة لليد اليسرى، وهي دراسة شاملة لتنمية تكنيك العزف قبل التعبير، واهتم كثيراً بتدريبات الأصابع حيث خصص لها كتاباً بعنوان ٥١ تدريب ١٨٦٣م، إلى جانب تنويعات مصنف (٣٥) على لحن لباجانيني في مجموعتين لمعالجة مشاكل التكنيك المختلفة، وتصلح المجموعة الأولى لليد الصغيرة والإهتمام بالأصابع وتنمية العزف.^(٦)

(١) عواطف عبد الكريم: "محيط الفنون"، الجزء الثاني، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧١م، ص ١٧٤.

(٢) Walker, Alan: "The Chopin Companion: Profiles of the Man and the Musication", 10th Edition, W. W. Norton Press, London, 1973, P. 114.

(٣) Kennedy, Michael: op.cit, 2004, P.294.

(٤) ماكس بنشار: "تمهيد للفن الموسيقي"، ترجمة محمد رشاد بدران، دار النهضة مصر للنشر، القاهرة، ١٩٧٣م، ص ٢٧٢.

(٥) Johnston J. Alfred: "The Art of Technique Piano forte", Laying William Reepes, London, 1980, P.79.

(٦) ليلي محمد زيدان: "أهمية دراسات البيانو في تنمية تقنية العزف"، بحث إنتاج منشور، مجلة دراسات وبحوث، المجلد التاسع، العدد

الرابع، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٨٦م، ص ١١٨.

في القرن العشرين استمر المؤلفين في كتابة مؤلفة الدراسات لآلة البيانو بالرغم من المذاهب والإتجاهات الحديثة التي ظهرت، ولكن كتبت دراسات لآلة البيانو لكي تخدم تكنيك الموسيقى في القرن العشرين، ومن أهم مؤلفي الدراسات في تلك الفترة المؤلف الفرنسي ومؤسس المذهب التأثري في الموسيقى كلود ديبوسى Claude Debussy (١٨٦٢-١٩١٢م) والذي كتب ٢٤ دراسة في مجلدين لمعالجة المشاكل التقنية المختلفة مع جمال ألحان الدراسات عام ١٩١٥م.

قام المؤلف الروسي ألكسندر سكريبين (١٨٧٢-١٩١٥م) بكتابة ٢٦ دراسة في أربع مجموعات والذي إنفرد بأسلوبه في التأليف بإستخدامه للحليات والهارمونييات الكروماتية والإيقاع المميز، كما كتب ٣ دراسات مصنف (٢) ١٨٨٩م، و ١٢ دراسة مصنف (٨) عام ١٨٩٤م، و ٨ دراسات مصنف (٤٢) عام ١٩٠٣م، و ٣ دراسات مصنف رقم (٦٥) عام ١٩١٢م. (١)

قام المؤلف الروسي وعازف البيانو سيرجي رخمانينوف (١٨٧٣-١٩٤٣م)، بكتابة مجموعتين عام ١٩١١م تحتوي على ٦ دراسات مصنف رقم (٣٣)، وعام ١٩١٦م تحتوي على ٩ دراسات مصنف (٣٩)، والتي تتسم بصعوبتها التقنية وهارمونياتها الحديثة وتخدم تكنيك العزف في القرن العشرين. (٢)

قام المؤلف وعازف البيانو المجري إرنست دوناني Ernst Dohnanyi (١٨٧٧-١٩٦٠م) بكتابة ٦ دراسات للحفلات مصنف (٢٨) عام ١٩١٦م، و ١٢ دراسة للبيانو مصنف (٤٤) عام ١٩٥٠م، والمؤلف المجري بيلا بارتوك Bela Bartok (١٨٨١-١٩٤٥م) الذي كتب ٣ دراسات هامة مصنف (١٨) تميزت بإيقاعاتها القوية المتداخلة عام ١٩١٨م. (٣)

قام المؤلف الروسي إيجور سترافنسكي Igor Stravinsky (١٨٨٢-١٩٧١م) بكتابة ٤ دراسات للبيانو والأوركسترا مصنف (٦) عام ١٩٢٩م و ٤ دراسات للبيانو مصنف (٧) عام ١٩٠٨م و ٨ دراسات للأصابع الخمسة عام ١٩٢١م، والمؤلف وأستاذ التأليف الموسيقي السوفيتي "ماتفي جوزينبود" Matvey Gozenpud (١٩٠٣-١٩٦١م) (مؤلف عينة البحث) الذي كتب مجموعة دراسات متنوعة المستوى العزفي وهي ٤ دراسات متقدمة مصنف (١٩) عام ١٩٣٤م و ١٦ دراسة تقنية للبيانو مصنف (٦٧) عام ١٩٥٦م، و ٨ دراسات سهلة عام ١٩٥٨م. (٤)

(1) Scholes, Percy.A: op.cit, 2003, P.905

(٢) ماكس بنشار: مرجع سابق، ١٩٧٣م، ص ٢٨٥.

(٣) فتحية فايد: "تكنيكات مبتكرة من الألحان المألوفة لدراسة البيانو"، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٧٩م، ص ١٦٧.

(4) Johnston J. Alfred: op.cit, 1980, P.102.

السيرة الذاتية للمؤلف "ماتفي جوزينبود" Matvey Gozenpud (١٩٠٣-١٩٦١م):

هو "ماتفي أكيموفيتش جوزينبود" Matvey Akimovich Gozenpud المؤلف وأستاذ التأليف الموسيقي السوفيتي، الذي ولد في ٨ مايو ١٩٠٣م، وأخيه هو الناقد الموسيقي السوفيتي إبرام أكيموفيتش جوزينبود Abram Akimovich Gozenpud (١٩٠٨-٢٠٠٤م).

تعلم "ماتفي" الموسيقي في معهد كييف Kiev Conservatory للموسيقى بأوكرانيا، ودرس البيانو على يد بيكليمشيفا Beklemisheva، ودرس التأليف الموسيقي على يد المؤلف والقائد الموسيقي الروسي الجنسية فيلكس بلومنفيلد Felix Blumenfeld (١٨٦٣-١٩٣١م)، وتخرج "ماتفي" من معهد كييف للموسيقى عام ١٩٢١م، وتم تعيينه مدرس بالمعهد في الفترة بين عامي ١٩٢١، ١٩٢٣م، وفي عام ١٩٣٣م حصل على دبلومه في التأليف الموسيقي من موسكو. (١)

في الفترة بين عامي ١٩٣٥، ١٩٤٩م عمل كأستاذ للتأليف الموسيقي في معهد الموسيقى في كييف، وفي الفترة بين عامي ١٩٥١، ١٩٥٢م عمل كأستاذ للتأليف في الكونسيرفتوار الوطني في كازاخستان Kazakh National Conservatoire في مدينة ألماتي Almaty، وفي عام ١٩٥٣م قام بالتدريس في كلية كييف Kiev Collage للموسيقى، وفي الفترة بين عامي ١٩٥٣، ١٩٦١م تم تعيينه رئيس قسم في معهد نوفوسيبيرسك Novosibirsk للموسيقى في روسيا. (٢)

قام "ماتفي" بكتابة العديد من المؤلفات الموسيقية مثل أوبرا "مصباح علاء الدين" Lampe Aladdin وثلاث سيمفونيات للأوركسترا في أعوام ١٩٣٨، ١٩٣٩، ١٩٤٦م، وفانتازيا للبيانو والأوركسترا في عام ١٩٤٢م، ورباعي وترية في الفترة بين عامي ١٩٣١، ١٩٥٥م، إلى أن توفي "ماتفي" في ١٧ فبراير ١٩٦١م بمدينة نوفوسيبيرسك في روسيا. (٣)

مؤلفات "ماتفي جوزينبود" لآلة البيانو: (٤)

وقد قامت الباحثة بترتيب أعمال "ماتفي جوزينبود" للبيانو تبعاً لترتيب المصنفات كما يلي:

- ٣ مشاهد Sketches مصنف (٣) نشرت عام ١٩٣٠م.
- قصيدتين 2 Poems مصنف (٥) نشرت ١٩٢٧م.
- مقطوعتين 2 Pieces مصنف (٦) نشرت ١٩٣٠م.
- رقصتين 2 Dances مصنف (٨) نشرت ١٩٢٧م.

(1) Sadie, Stanley: op.cit, 2001, P.567.

(2) [https:// peoplepill.com /Matvey Gozenpud](https://peoplepill.com/Matvey-Gozenpud).

(3) Sadie, Stanley: op.cit, 2001, P.568.

(4) [https:// imslp.org/ Wiki /Matvey Gozenpud](https://imslp.org/Wiki/Matvey-Gozenpud).

- ٣ مقطوعات مصنف (٩) نشرت ١٩٢٩م.
- صوناتا Sonata رقم (١) مصنف (١٠) نشرت ١٩٢٨م.
- ٣ مقطوعات مصنف (١١) نشرت ١٩٣١م.
- ٢ رومانس 2 Romances مصنف (١٤) نشرت ١٩٣٠م.
- ٤ دراسات Etudes مصنف (١٩) نشرت ١٩٣٤م.
- ٤ مقطوعات مصنف (٢٣) نشرت ١٩٣٤م.
- صوناتا رقم (٢) مصنف (٢٧) نشرت ١٩٣٦م.
- قصيدة بالاد Poem Ballad مصنف (٢٩) نشرت ١٩٣٥م.
- صوناتا رقم (٣) مصنف (٣١) نشرت ١٩٣٩م.
- متتابعة Suite مصنف (٣٢) نشرت عام ١٩٣٩م.
- تنويجات على أغاني شعبية أوكرانية Variations on an Ukrainian Folksong مصنف (٣٣) نشرت ١٩٣٧م.
- قصيدة مصنف (٣٧) نشرت ١٩٣٨م.
- ٥ مقطوعات Miniatures نشرت ١٩٤٥م.
- ١٢ مقطوعة للأطفال Children's Pieces في مجلدين نشرت ١٩٤٦م.
- ٢٤ بريليود Preludes مصنف (٥٣) نشرت ١٩٤٧م.
- ٢٢ مقطوعة للأطفال مصنف (٥٦) في مجلدين نشرت ١٩٥٠م.
- متتابعة أوكرانية Ukrainian Suite مصنف (٦٠) نشرت ١٩٥١م.
- ٨ تنويجات سهلة Easy Variations مصنف (٦٢) نشرت ١٩٥١م.
- فانتازيا على ألحان شعبية روسية وأوكرانية Fantasy on Russian and Ukrainian Folk Themes مصنف (٦٥) نشرت ١٩٥٦م.
- ١٦ دراسة مصنف (٦٧) في مجلدين نشرت ١٩٥٦م.
- ٨ دراسات سهلة Easy Etudes نشرت ١٩٥٨م. (عينة البحث الراهن)

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي

يشتمل على دراسة مسحية للثمانى دراسات اللحنية لآلة البيانو عند "ماتقي جوزينبود"، يليها أسباب إختيار عينة البحث، يليهما دراسة تحليلية عزفية لدراسات عينة البحث المنتقاة لتحديد المهارات العزفية بها وتوضيح متطلبات أدائها، وقد إتخذت الباحثة الإجراءات كما يلي:-

أولاً: دراسة مسحية للثمانية دراسات اللحنية لآلة البيانو عند "ماتفي جوزينبود" من حيث (السلم- السرعة- الميزان- الطول البنائي والقالب- المهارات العزفية) كما في الجدول التالي رقم (١):-

جدول رقم (١) دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"

رقم الدراسة	السلم	السرعة	الميزان	الطول البنائي	المهارات العزفية
الأولى	رى الصغير	Moderato متوسط السرعة	6 8	١٢ مازورة في صيغة أحادية تتكون من ثلاث عبارات	- شكل إيقاعي متكرر يحتوي على مسافة ثانية لحنية هابطة متصلة Legato يليها نغمة مفردة وتكرارها متقطعة Mezzo Staccato باليد اليمنى. - شكل إيقاعي متكرر يحتوي على مسافة ثانية لحنية صاعدة يليها ثلاث نغمات سلمية هابطة أو مسافات لحنية تتركز على نغمة مفردة ممتدة في قوس لحني متصل باليد اليمنى. - أربيج هابط متقطع Staccato باليد اليسرى. - مسافتين هارمونييتين ممتدتين إحدى نغماتهما خاضعة لرباط زمني باليد اليسرى. - نغمات مفردة ممتدة باليد اليمنى تصاحب اللحن الأساسي باليد اليسرى في نطاق صوتي قريب بين اليدين. - مسافة خامسة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحني قصير Slur باليد اليمنى. - نغمات ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي سكتة يليها نغمة مفردة مع التكرار بالتصوير باليد اليسرى.
الثانية	دو الكبير	Allegro Vivace سريع جداً	2 4	١٦ مازورة في صيغة أحادية بالتكرار	- نغمات سلمية متصلة مقسمة بين اليدين. - مسافات لحنية بالتبادل بين اليدين. - مسافات لحنية صاعدة وهابطة في أقواس لحنية مختلفة الأطوال باليدين. - نغمة مفردة خاضعة لعلامة البورتاتو Portato (-) باليد اليسرى. - نغمة مفردة خاضعة لعلامة الضغط القوي accent باليد اليسرى.
الثالثة	سي الصغير	Allegro Vivace سريع جداً	12 8	١٢ مازورة في صيغة ثلاثية بسيطة A, B, A2	- نغمات سلمية صاعدة وهابطة متصلة يتخللها سكتة ومسافة لحنية باليد اليمنى. - مسافات هارمونية ممتدة وبعضها خاضع لرباط زمني باليد اليسرى. - نموذج إيقاعي يحتوي على مسافة لحنية صاعدة

تابع جدول رقم (١) دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتثي جوزينبود"

رقم الدراسة	السلم	السرعة	الميزان	الطول البنائي	المهارات العزفية
					<p>وهابطة مع التكرار بتغيير المسافة باليد اليمنى.</p> <p>- نغمات مفردة ممتدة باليد اليسرى.</p> <p>- تألف هارموني ممتد برباط زمني باليد اليسرى.</p> <p>- إيقاع مقسم بين اليدين يحتوي على مسافات لحنية صاعدة وهابطة.</p> <p>- مسافة وتألف هارموني خاضعين لقوس لحنى قصير باليد اليسرى.</p> <p>- نغمة مفردة ممتدة بالضغط القوي باليدين.</p>
الرابعة	لا الكبير	Allegro سريع	C	١٢ مازورة في صيغة ثلاثية بسيطة A,B,A2	<p>- نموذج إيقاعي متكرر يحتوي على نغمات سلمية صاعدة تنتهي بمسافات لحنية هابطة وصاعدة في قوس متصل باليد اليسرى.</p> <p>- نموذج إيقاعي متكرر يحتوي على مسافات لحنية خاضعة لأقواس لحنية قصيرة باليد اليمنى.</p> <p>- نغمات سلمية صاعدة وهابطة متصلة على مسافة ثلاثة لحنية بين اليدين.</p> <p>- نموذج موحد في اليدين يحتوي على مسافات هارمونية باليد اليمنى ونغمات مفردة باليد اليسرى.</p> <p>- نموذج إيقاعي متكرر يحتوي على مسافة ثانية لحنية متكررة تنتهي بمسافات لحنية في قوس متصل معاً مع إعادته بالتصوير باليدين.</p> <p>- مسافات لحنية خاضعين لقوس قصير باليدين.</p>
الخامسة	رى الصغير	Moderato متوسط السرعة	C	١٥ مازورة في صيغة ثلاثية بسيطة A, B, A2	<p>- نغمة مفردة متكررة خاضعة لعلامة البورتاتو Portato باليد اليمنى.</p> <p>- مسافة ثانية لحنية صاعدة وتكرارها خاضعة لقوس لحنى قصير Slur باليد اليمنى.</p> <p>- نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل باليد اليمنى.</p> <p>- نموذج إيقاعي متكرر يحتوي على مسافات هارمونية متقطعة Staccato ومتكررة بالتصوير يتخللها سكتات باليد اليسرى.</p> <p>- إنتقال اللحن الأساسي من اليد اليمنى إلى اليد اليسرى مع تبادل المصاحبة بين اليدين.</p> <p>- نغمة وتكرارها متقطعة باليد اليمنى.</p>
السادسة	دو	Allegro Vivace	C	١٢ مازورة	<p>- نغمات سلمية متصلة باليد اليمنى.</p>

تابع جدول رقم (١) دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتقي جوزينبود"

المهارات العزفية	الطول البنائي	الميزان	السرعة	السلم	رقم الدراسة
<p>- نغمة مفردة خاضعة للبرتاتو باليد اليمنى.</p> <p>- نغمة مفردة متقطعة باليد اليمنى.</p> <p>- نغمة مفردة خاضعة للضغط القوي باليد اليمنى.</p> <p>- نموذج إيقاعي يحتوي على مسافات هارمونية متتالية متقطعة يفصل بينها سكتة كروش مع تخطي اليد اليسرى لليد اليمنى.</p> <p>- مسافات لحنية متصلة باليد اليمنى.</p> <p>- مسافة هارمونية وتكرارها متقطعة باليدين.</p> <p>- مسافة هارمونية ممتدة باليدين.</p>	<p>في صيغة ثلاثية بسيطة A, B, A2</p>		سريع جداً	الكبير	
<p>- نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل باليد اليمنى.</p> <p>- نغمة مفردة ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي مسافة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحنى قصير باليد اليسرى.</p> <p>- نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي وداخلي نغمة مفردة متكررة أو مسافات لحنية متصلة باليدين.</p> <p>- نموذج إيقاعي موحد باليدين يحتوي على نغمة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي مسافة ثانية لحنية متصلة يليها مسافة ثانية صاعدة متقطعة.</p> <p>- مسافات هارمونية متتالية عبارة عن مسافتين هارمونيتين خاضعين لقوس لحنى قصير ومسافة هارمونية متقطعة باليد اليمنى.</p>	<p>١٦ مازورة في صيغة ثلاثية بسيطة A, B, A2</p>	8	Moderato متوسط السرعة	سى ^b الكبير	السابعة
<p>- نموذج إيقاعي متكرر ينتقل بين اليدين يحتوي على أربيج صاعد وهابط متصل باليد اليسرى يليه نغمات سلمية صاعدة وهابطة متصله باليد اليمنى.</p> <p>- أربيج صاعد متصل باليد اليمنى.</p> <p>- نغمات سلمية متصلة باليد اليسرى.</p> <p>- نغمة مفردة يليها مسافة هارمونية يليهما نغمة مفردة في قوس لحنى باليد اليمنى.</p> <p>- نغمة ممتدة يصاحبها مسافة لحنية خاضعة لقوس لحنى قصير في صوت خارجي باليد اليمنى.</p> <p>- نغمات في صوت الباص يصاحبها مسافة لحنية هابطة وصاعدة في صوت داخلي باليد اليسرى.</p>	<p>١٢ مازورة في صيغة ثنائية A, B</p>	C	Vivo سريع بحيوية	دو الكبير	الثامنة

ثانياً: أسباب إختيار عينة البحث:


قامت الباحثة بإختيار ثلاث دراسات منتقاة بنسبة ٣٠٪ من الثماني دراسات اللحنية لآلة البيانو عند "مانثي جوزينبود"، وقد راعت في الإختيار أن تكون عينة البحث متنوعة في المهارات العزفية طبقاً للدراسة المسحية التي أجرتها، ومرتجة من حيث المستوى العزفي الذي حدده السادة الخبراء والمتخصصين في الإستطلاع، وجاءت عينة البحث على النحو التالي:-

- الدراسة الأولى رقم (١) بالمؤلفة الأصلية (تناسب الفرقة التحضيرية بنسبة ٧٠٪).
- الدراسة الثانية رقم (٥) بالمؤلفة الأصلية (تناسب الفرقة الثانية بنسبة ٨٠٪).
- الدراسة الثالثة رقم (٧) بالمؤلفة الأصلية (تناسب الفرقة الرابعة بنسبة ٧٠٪).

ثالثاً: الدراسة التحليلية العزفية للدراسات عينة البحث:


الدراسة الأولى: رقم (١) في المؤلفة الأصلية (تناسب الفرقة التحضيرية)

التحليل البنائي:

- السلم: ري/ص.
- الميزان: .
- السرعة: متوسط السرعة Moderato.
- الطول البنائي: ١٣ مازورة.
- القالب: صيغة أحادية تتكون من ثلاث عبارات جاءت كما يلي:
 - العبارة الأولى: من م(١)- (٤).
 - العبارة الثانية: من م(٥)- (٨).
 - العبارة الثالثة: من م(٩)- (١٣).

التحليل العزفي:

العبارة الأولى: من م(١)- (٤) تنتهي بقفلة نصفية في سلم ري/ص.

جاء اللحن باليد اليمنى يؤدي بصوت خافت P، وفي م(١) جاء في شكل إيقاعي وتكراره  يحتوى على مسافة ثانية لحنية هابطة متصلة Legato يليها نغمة متقطعة Mezzo Staccato وتكرارها، وجاء باليد اليسرى مصاحبة من مسافتين هارمونيتين في قوس لحنى متصل، وجاء باليد اليمنى في م(٢) في شكل إيقاعي وتكراره يحتوى على مسافة ثانية لحنية صاعدة يليها ثلاث نغمات سلمية هابطة ترتكز على نغمة مفردة ممتدة في قوس لحنى متصل، وجاء باليد اليسرى مصاحبة من مسافات هارمونية ممتدة ومتصلة إحدى نغماتها خاضع لرباط زمني تنتهي بأريج هابط

محذوف الثالثة متقطع Staccato، وجاءت م(٣)،(٤) إعادة إلى م(١)،(٢)، ولكن مع تغيير مصاحبة اليد اليسرى م(٤) إلى نغمة مفردة ممتدة يليها مسافتين لحنيتين صاعدة وهابطة في قوس لحنى متصل مع التدرج في قوة الصوت Cresc، والشكل التالي رقم (١) يوضح ذلك.



شكل رقم (١)

العبارة الأولى من م(١)-(٤) في الدراسة الأولى

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- شكل إيقاعي متكرر يحتوى على مسافة ثانية لحنية هابطة متصلة Legato يليها نغمة مفردة متقطعة Mezzo Staccato وتكرارها في اليد اليمنى كما جاء في م(١)،(٣)، ويتطلب أداء هذه المهارة عدم الفصل بين النغمتين في مسافة الثانية اللحنية لتؤدى بأسلوب متصل، والفصل بين النغمة المتقطعة وتكرارها بسكتة قصيرة تعادل ربع قيمتهما الزمنية وأن يعطى النغمة وتكرارها ثلاث أربع قيمتهما الزمنية، مع أهمية إظهار التباين بين الأداء المتصل والمنقطع، والإلتزام بتقريب الأصابع الموضح بالمدونة وتغيير الأصابع على النغمة المفردة وتكرارها.

- شكل إيقاعي متكرر يحتوى على مسافة ثانية لحنية صاعدة يليها ثلاث نغمات سلمية هابطة أو مسافات لحنية تركز على نغمة مفردة ممتدة في قوس لحنى متصل في اليد اليمنى كما جاء في م(٢)،(٤)، ويتطلب أداء هذه المهارة تجنب العزف السطحي للنغمات المتصلة مع أهمية العزف بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات المتصلة عند نقل الأصابع ورفع اليد بخفة في نهاية القوس اللحنى المتصل، والإلتزام بتقريب الأصابع بالإضافة للمقترح من قبل الباحثة.

- أربيج هابط محذوف الثالثة متقطع Staccato في اليد اليسرى كما جاء في م(٢)، ويتطلب أداء هذه المهارة استعداد اليد اليسرى لأداء الأربيج الهابط وأن تؤدى نغماته بالتساوى في القوة مع عدم شد اليد والساعد، وأن يفصل العازف بين الثلاث نغمات بسكتة تعادل نصف قيمتها الزمنية وأن يعطى الثلاث نغمات نصف قيمتها الزمنية، مع الإلتزام بتقريب الأصابع الموضح بالمدونة.

- مسافتين هارمونيتين ممتدتين إحدى نغماتها خاضعة لرباط زمني في اليد اليسرى كما جاء في م(٣)، ويتطلب أداء هذه المهارة أن تعزف النغمتين في المسافة الهارمونية الأولى بقوة لمس

واحدة معاً وكأنهما نغمة واحدة مع تثبيت النغمة الممتدة بالرباط الزمني وتحريك النغمة الأخرى بسلاسة، مع مراعاة الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.

العبرة الثانية: من م(٥) - (٨) تنتهي بقفلة نصفية في سلم ري/ص.

إنقل اللحن إلى اليد اليسرى وجاء إعادة حرفية للحن العبرة الأولى من (١) - (٤) باليد اليمنى ولكن بصوت متوسط القوة *mf*، ويصاحب اللحن في اليد اليمنى في نطاق صوتي قريب نغمات ممتدة يتخللها مسافة رابعة لحنية هابطة وصاعدة متصله م(٦)٤، وينتهي الأداء في م(٨)٤ بسكته كروش يليها مسافة خامسة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحنى قصير *Slur* باليد اليمنى، ومسافة ثلاثة لحنية هابطة متصله باليد اليسرى، والشكل التالي رقم (٢) يوضح ذلك.



شكل رقم (٢)

العبرة الثانية من م(٥) - (٨) في الدراسة الأولى

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نغمات مفردة ممتدة في اليد اليمنى تصاحب اللحن الأساسي باليد اليسرى في نطاق صوتي قريب بين اليدين كما جاء من م(٥) - (٨)، ويتطلب أداء هذه المهارة أن يراعى العازف تثبيت اليد اليمنى حتى إنتهاء زمن النغمات الممتدة كاملاً، مع الأداء بصوت متوسط القوة ليساعد في إستمرار رنين النغمات الممتدة ولكن دون أن تطغي المصاحبة على اللحن الأساسي، مع الإنتباه لإقتراب النطاق الصوتي بين اليدين.

- مسافة خامسة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحنى قصير *Slur* في اليد اليمنى كما جاء في م(٨)٤، ويتطلب أداء هذه المهارة أن تؤدى النغمة الأولى بعمق وأن ترفع اليد بخفة في نهاية النغمة الثانية بنهاية القوس اللحنى القصير، مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.

العبرة الثالثة: من م(٩) - (١٣) تنتهي بقفلة تامة في سلم ري/ص.

جاءت إعادة للعبرة الأولى من م(١) - (٤) في اليد اليمنى ولكن يركز اللحن في م(١٣) على نغمة (لا) الممتدة برباط زمني ويليها سكته، وتغيرت مصاحبة اليد اليسرى إلى نغمات ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي سكته ونغمة مفردة مع التكرار بالتصوير، وتنتهي

المصاحبة في نطاق صوتي قريب مع اليد اليمنى على نغمة مفردة ممتدة يليها نغمة ممتدة في صوت الباص خاضعة لرباط زمني يصاحبها في صوت داخلي نغمة خاضعة لرباط زمني يليها سكتات، مع ظهور التدرج في خفوت الصوت dim، والشكل التالي رقم (٣) يوضح ذلك.



شكل رقم (٣)

العبارة الثالثة من م(٩)-(١٣) في الدراسة الأولى

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نغمات ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي سكتة يليها نغمة مفردة مع التكرار بالتصوير في اليد اليسرى كما جاء من م(٩)-(١٢)، ويتطلب أداء هذه المهارة تثبيت النغمات الممتدة في اليد اليسرى حتى إنتهاء زمنها كاملاً مع إظهار النغمات المفردة في الصوت الداخلي، وأدائهما معاً كأنها مسافات لحنية صاعدة، مع الإلتزام بتريقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.

الدراسة الثانية: رقم (٥) في المؤلفة الأصلية (تناسب الفرقة الثانية).

التحليل البنائي:

- السلم: ري/ص.

- الميزان: C.

- السرعة: متوسط السرعة Moderato.

- الطول البنائي: ١٥ مازورة.

القالب: صيغة ثلاثية بسيطة A,B,A2

تتكون من ثلاثة أفكار وكل فكرة من عبارة وجاءت كما يلي:

▪ الفكرة الأولى: من م(١)-(٥).

▪ الفكرة الثانية: من م(٦)-(٩).

▪ الفكرة الثالثة: من م(١٠)-(١٥).

التحليل العزفي:

الفكرة الأولى: من م(١)- (٥) تنتهي بقفلة تامة في سلم فا/ك.

جاء اللحن باليد اليمنى في سلم فا/ك بصوت خافت، وجاء باليد اليمنى في م(١) عبارة عن نغمة مفردة متكررة خاضعة لعلامة البورتاتو Portato (-) مع التدرج في قوة الصوت Cresc وخفته dim، وجاء اللحن في م(٢) بصوت متوسط القوة mf عبارة عن مسافة ثانية لحنية صاعدة وتكرارها خاضعة لقوس لحنى قصير Slur يليهما نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل Legato، وجاء في م(٣) مسافة رابعة لحنية صاعدة يليها نغمات سلمية هابطة وصاعدة يرتكزوا على نغمة ممتدة في قوس متصل، وجاءت م(٤)، (٥) إعادة م(٢)، (٣) بالتصوير، وجاءت مصاحبة اليد اليسرى في نطاق صوتي قريب في نموذج إيقاعي متكرر يحتوي على مسافات هارمونية متقطعة Staccato ومتكررة بالتصوير يتخللها سكتات مع ظهور كروماتيك صاعد وهابط بالمسافات في م(١)، ويلاحظ في م(٣)، (٥) ظهور ثلاث مسافات هارمونية متتالية، والشكل التالي رقم (٤) يوضح ذلك.



شكل رقم (٤)

الفكرة الأولى من م(١)- (٥) في الدراسة الثانية

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نغمة مفردة متكررة خاضعة لعلامة البورتاتو Portato في اليد اليمنى كما جاء في م(١)، ويتطلب أداء هذه المهارة أن تؤدي النغمة المفردة المتكررة ليست متصلة ولا متقطعة ولكن أقرب إلى الأسلوب المتصل، وأن تأخذ النغمة وتكرار النغمة وتكرارها ثلاثة أرباع قيمتهما الزمنية.
- مسافة ثانية لحنية صاعدة وتكرارها خاضعة لقوس لحنى قصير Slur في اليد اليمنى كما جاء في م(٢)، (٤)، ويتطلب أداء هذه المهارة أن تؤدي النغمة الأولى بعمق وأن يرفع يده بخفة في النغمة الثانية نهاية القوس اللحنى القصير، مع الإلتزام بترقيم الأصابع الموضح بالمدونة.
- نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل في اليد اليمنى كما جاء في م(٢)، (٣)، (٤)، (٥)، ويتطلب أداء هذه المهارة تجنب الأداء السطحي للنغمات المتصلة مع أهمية

العزف بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات المتصلة عند نقل الأصابع وأن يرفع العازف اليد بخفة في نهاية القوس اللحني المتصل، مع الإلتزام بتقويم الأصابع الموضح بالمدونة.

- نموذج إيقاعي متكرر يحتوى على مسافات هارمونية متقطعة **Staccato** ومتكررة بالتصوير يتخللها سككات في اليد اليسرى كما جاء من م(١)-٥، ويتطلب أداء هذه المهارة بأن تأخذ المسافات الهارمونية نصف قيمتها الزمنية، وأن تعزف النغمتين في المسافات الهارمونية بقوة لمس واحده معاً وكأنهما نغمة واحدة، مع الإلتزام الشديد لكثرة السككات بين المسافات الهارمونية والعلامات العارضة مع إظهار الكروماتيك م(١)، مع الإلتزام بتقويم الأصابع الموضح بالمدونة.

الفكرة الثانية: من م(٦)-٩ تنتهي بقفلة تامة في سلم لا/ص.

جاء اللحن الأساسي ينتقل بين اليدين في سلم لا/ص، وجاء اللحن بداية م(٦) في اليد اليمنى عبارة عن نغمات سلمية هابطة في قوس لحني متصل، ثم ينتقل اللحن إلى اليد اليسرى في م(٦)^٢ ويعاد بالتصوير، ويصاحب اللحن الأساسي في اليدين مسافات هارمونية متقطعة يتخللها سككات مع التكرار بالتصوير، وفي بداية م(٧) إنتقل اللحن إلى اليد اليمنى وجاء عبارة عن تصوير للنغمات السلمية الهابطة المتصلة ولكن تركز على نغمة ممتدة، وجاء في اليد اليسرى مصاحبة عبارة عن مسافات هارمونية متقطعة تبدأ بسكطة كروش ويلها مسافات هارمونية متتالية متصلة، وجاءت م(٨)، (٩) إعادة إلى م(٦)، (٧) بالتصوير مع تغيير المفتاح في اليد اليسرى م(٩)، والشكل التالي رقم (٥) يوضح ذلك.



شكل رقم (٥)

الفكرة الثانية من م(٦)-٩ في الدراسة الثانية

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- إنتقال اللحن الأساسي من اليد اليمنى إلى اليد اليسرى مع تبادل المصاحبة بين اليدين كما جاء في م(٦)، (٨)، ويتطلب أداء هذه المهارة أن يظهر العازف اللحن الأساسي المنتقل بين اليدين وعزفه كأنه يؤدي بيد واحدة دون إختلاف، مع الإلتزام بتقويم الأصابع الموضح بالمدونة.

الفكرة الثالثة: من م(١٠)- (١٥) تنتهي بقفلة تامة في سلم ري/ص.

جاءت إعادة للفكرة الأولى من م(١)- (٥)، مع ظهور علامة إطالة الزمن في م(١١)، وتصوير لحن اليد اليمنى وظهور نغمة مفردة وتكرارها متقطعة Mezzo Staccato ومسافة ثانية لحنية هابطة وصاعدة متصلة في م(١٣)، وينتهي اللحن على نغمة ممتدة خاضعة لرباط زمني، وقد تغيرت مصاحبة اليد اليسرى حيث إنتقلت المسافات الهارمونية المتقطعة مسافة أوكتاف أعلى مع تغيير في بعض المسافات من م(١٠)- (١٤)، وتنتهي المصاحبة بمسافة هارمونية ممتدة على الدرجة الأولى سلم ري/ص خاضعة للبرتاتو والرباط الزمني، والشكل التالي رقم (٦) يوضح ذلك.



شكل رقم (٦)

الفكرة الثالثة من م(١٠)- (١٥) في الدراسة الثانية

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نغمة وتكرارها متقطعة Mezzo Staccato في اليد اليمنى كما جاء في م(١٤)١، ويتطلب أداء هذه المهارة الفصل بين النغمة المتقطعة وتكرارها بسكتة قصيرة تعادل ربع قيمتهما الزمنية وأن يعطى النغمة وتكرارها ثلاث أربع قيمتهما الزمنية، مع الإنتباه لإقتراب النطاق الصوتي مع المسافات الهارمونية في اليد اليسرى.

الدراسة الثالثة: رقم (٧) في المؤلفه الأصلية (تناسب الفرقة الرابعة).

التحليل البنائي:

- السلم: سي^b/ك.

- الميزان: ٤/٤.

- السرعة: متوسط السرعة Moderato.

- الطول البنائي: ١٦ مازورة.

- القالب: ثلاثية بسيطة A,B,A2 تتكون من ثلاثة أفكار وكل فكرة من جملة وجاءت كما يلي:

▪ الفكرة الأولى: من م(١)- (٨).

- الفكرة الثانية: من م(٩) - (١٢).
- الفكرة الثالثة: من م(١٣) - (١٦).

التحليل العزفي:

الفكرة الأولى: من م(١) - (٨) تنتهي بقفلة نصفية في سلم سي ب/ك.

جاء اللحن في اليد اليمنى بصوت متوسط القوة *mf*، وجاء في م(١) عبارة عن نغمات سلمية هابطة وصاعدة متصلة يليها نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي نغمة مفردة متكررة، وجاء في م(٢) نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي مسافتين لحنيتين هابطة وصاعده في قوس لحنى متصل يرتكزوا على مسافة هارمونية ممتدة، وجاءت باليد اليسرى مصاحبة من نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت داخلي مسافة لحنية صاعدة خاضعه لقوس لحنى قصير *Slur* يليها نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت داخلي نغمة مفردة وتكرارها، ويتكرر ذلك في م(٢) بالتصوير والتنويع على نغمات الصوت الخارجى في الشكل الإيقاعي الثانى، وجاءت م(٣)، (٤) إعادة إلى م(١)، (٢) بالتصوير مع تغيير مفتاح اليد اليسرى، وجاء من م(٥) - (٨) إعادة للجزء السابق من (١) - (٤)، مع تغيير في م(٦) بتصوير نغمات الصوت الخارجى باليد اليمنى والصوت الداخلى باليد اليسرى في م(٦) ^٣، وفي م(٧) تم إضافة نغمات مفردة ممتدة في صوت خارجى باليد اليمنى، وفي م(٨) ^٣ تم إضافة نغمات في صوت داخلى باليد اليمنى وتصوير النغمات في الصوت الداخلى باليد اليسرى، والشكل التالى رقم (٧) يوضح ذلك.

شكل رقم (٧)

الفكرة الأولى من م(١) - (٨) في الدراسة الثالثة

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحني متصل في اليد اليمنى كما جاء في م(١)،
(٣)، (٥)، (٧)، ويتطلب أداء هذه المهارة العزف بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين
النغمات عند نقل الأصابع ورفع اليد بخفة نهاية القوس المتصل، والإلتزام بتقييم الأصابع بالمدونة.
- نغمة مفردة ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي مسافة لحنية صاعدة خاضعة
لقوس لحني قصير Slur في اليد اليسرى كما جاء بداية موازير الفكرة الأولى، ويتطلب أداء هذه
المهارة تثبيت النغمة الممتدة حتى نهاية زمنها كاملاً، مع أداء النغمة الأولى في المسافة اللحنية مع
النغمة الممتدة كنغمة مسافة هارمونية ورفع اليد اليسرى نهاية النغمة الممتدة والقوس القصير معاً.
- نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي وداخلي نغمة مفردة متكررة أو مسافات لحنية
متصلة في اليدين كما جاء طوال الفكرة الأولى، ويتطلب أداء هذه المهارة تثبيت النغمة الممتدة
حتى نهاية زمنها كاملاً، مع إظهار اللحن في الصوت الخارجي أو الداخلي وخاصةً إذا ظهر ذلك
في اليدين معاً كما في م(١)، (٣)، (٥)، (٧)، (٨) حيث يكون لحن اليدين من أربع أصوات،
مع ضرورة الإلتزام بتقييم الأصابع وخاصةً ترقيم النغمات في الصوت الخارجي والداخلي.
الفكرة الثانية: من م(٩) - (١٢) تنتهي بقفلة نصفية في سلم سي^b/ك.

جاء لحن اليدين شبه موحد في اليدين، وجاء في م(٩) باليد اليمنى يحتوى على نغمة ممتدة
يصاحبها في صوت خارجي مسافة ثانية لحنية متصلة يليها مسافة ثانية صاعدة متقطعة
Staccato، يليهما مسافتين هارمونيتين خاضعين لقوس لحني قصير Slur ومسافة هارمونية
متقطعة، وجاء في اليد اليسرى تصوير للنموذج الأول باليد اليمنى على مسافة رابعة لحنية أسفل،
يليه نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت داخلي نغمة مفردة وتكرارها، وجاءت م(١٠) تكرار
بالتصوير مع أداء النغمات في صوت خارجي باليدين في قوس لحني متصل، وجاءت
م(١١)، (١٢) إعادة إلى م(٩)، (١٠)، والشكل التالي رقم (٨) يوضح ذلك.



شكل رقم (٨)

الفكرة الثانية من م(٩) - (١٢) في الدراسة الثالثة

المهارات العزفية ومتطلبات أدائها:

- نموذج إيقاعي موحد في اليدين يحتوي على نغمة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي مسافة ثانية لحنية متصلة يليها مسافة ثانية لحنية صاعدة متقطعة كما جاء في م(٩)، (١٠)، (١٢)، ويتطلب أداء هذه المهارة الحفاظ على تآزر اليدين أثناء الأداء الموحد، مع إظهار التباين بين مسافة الثانية اللحنية المتصلة والمنقطعة، وضرورة الإلتزام بترقيم الأصابع الموضح بالمدونة.

- مسافات هارمونية متتالية عبارة عن مسافتين هارمونيتين خاضعين لقوس لحنى قصير Slur ومسافة هارمونية متقطعة في اليد اليمنى كما جاء في م(٩)، (١١)، ويتطلب أداء هذه المهارة إظهار التباين بين الأداء المتصل والمنقطع، ومراعاة الأداء الجيد للقوس القصير والأداء المتقطع.

الفكرة الثالثة: من م(١٣) - (١٦) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي^b/ك.

جاءت إعادة للفكرة الأولى من م(١) - (٤) في صوت قوى f، والشكل التالي رقم (٩) يوضح ذلك.



شكل رقم (٩)

الفكرة الثالثة من م(١٣) - (١٦) في الدراسة الثالثة

نتائج البحث:

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة المسحية للثمانى دراسات اللحنية لآلة البيانو عند "ماتفي جوزينبود"، والدراسة التحليلية العزفية لدراسات البيانو عينة البحث وتحديد المهارات العزفية بها وتوضيح متطلبات أدائها للوصول إلى الأداء الجيد لها كما جاء في الإطار التطبيقي، فقد توصلت الباحثة إلى النتائج التي جاءت تحقيقاً لأهداف البحث ورداً على أسئلة البحث كما يلي:

أسئلة البحث:

السؤال الأول: ما السمات الفنية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود"؟
واستطاعت الباحثة الإجابة على السؤال الأول من خلال الدراسة التحليلية العزفية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود" في الإطار التطبيقي، واستخلصت الباحثة السمات الفنية التالية:-

- جاءت الدراسة الأولى في سلم ري/ص، والدراسة الثانية في سلم ري/ص مع الانتقال إلى سلم فا/ك، لا/ص والرجوع للسلم الأساسي، بينما الدراسة الثالثة جاءت في سلم سي^b/ك.
- الميزان في الدراسات الثلاثة ثابت لم يتغير، وجاءت الدراستين الأولى والثالثة في ميزان ثنائي مركب والدراسة الثانية في ميزان رباعي بسيط.
- السرعة في الدراسات الثلاثة جاءت متوسطة Moderato لتناسب دراسي البيانو المبتدئين، وقد ظهرت علامة إطالة الزمن في الدراسة الثانية فقط قبل إعادة الفكرة الثالثة.
- قالب الدراسة الأولى جاء في صيغة أحادية من ثلاث عبارات، وجاءت الدراستين الثانية والثالثة في صيغة ثلاثية بسيطة A₁, B, A₂ من ثلاثة أفكار وكل فكرة من جملة أو عبارة واحدة.
- اعتمد "ماتفي جوزينبود" في الدراسات الثلاثة على ألحان في نماذج إيقاعية متكررة في اليد اليمنى تحتوي على مسافات لحنية ونغمات مفردة متكررة ونغمات سلمية ونغمات مفردة ممتدة يصاحبها في الصوت الخارجي والداخلي مسافات لحنية أو نغمات مفردة متكررة في اليدين، واعتمد في مصاحبة اليد اليسرى على نماذج إيقاعية متكررة تحتوي على مسافات هارمونية ممتدة وأربيج هابط ومسافات هارمونية متتالية متقطعة يتخللها سكتات.
- تميز الإيقاع عند "ماتفي جوزينبود" في الدراستين الأولى والثانية بالنماذج الإيقاعية البسيطة، وتميزت الدراسة الثانية بكثرة استخدام السكتات في اليد اليسرى، واعتمدت الدراسة الثالثة على نماذج إيقاعية بها تقسيمات داخلية في اليدين وخاصةً أن الدراسة تتكون من أربع أصوات.

- تميزت الدراستين الأولى والثانية بالأداء المتصل Slur، Legato والأربطة الزمنية والأداء المتقطع Staccato في اليدين، بينما تميزت الدراسة الثالثة بالأداء المتصل والمتقطع في شكل إيقاعي موحد باليدين، مع كثرة ظهور القوس اللحني القصير في اليد اليسرى بالدراسة الثالثة.

- تميزت الدراسات الثلاث بالتظليل الديناميكي البسيط بالأداء بصوت خافت P وصوت متوسط القوة mf، مع ظهور الأداء بصوت قوي f في الدراسة الثالثة فقط، ويلاحظ الإستخدام البسيط في الدراسة الأولى والثانية للتدرج في قوة الصوت Cresc وخفته dim، بينما تم استخدامهما بكثرة في الدراسة الثالثة، مع ظهور علامة البورتاتو Portato في الدراسة الثانية.

السؤال الثاني: ما المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"؟

واستطاعت الباحثة الإجابة على السؤال الثاني من خلال إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين في المستوى العزفي للثمانى دراسات اللحنية للبيانو عند "ماتفي جوزينبود" فيما يتناسب مع القدرات العزفية لدارسي البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان، وبناءً على آراء الخبراء تم تحديده تبعاً لأرائهم والجدول التالي رقم (٢) يوضح نتيجة استطلاع آراء الخبراء:-

جدول رقم (٢) المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"

رقم الدراسة	المستوى العزفي	نسبة آراء الخبراء
الأولى	الفرقة التحضيرية	٪٧٠
الثانية	الفرقة التحضيرية	٪٨٠
الثالثة	الفرقة الأولى	٪٦٠
الرابعة	الفرقة الثالثة	٪٦٠
الخامسة	الفرقة الثانية	٪٨٠
السادسة	الفرقة الثانية	٪٨٠
السابعة	الفرقة الرابعة	٪٧٠
الثامنة	الفرقة الرابعة	٪٦٠

السؤال الثالث: ما متطلبات الأداء الجيد للمهارات العزفية التي تحتوي عليها دراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود"؟

واستطاعت الباحثة الإجابة على السؤال الثالث من خلال التحليل العزفي لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "ماتفي جوزينبود" في الإطار التطبيقي، حيث قامت بتحديد المهارات العزفية في الدراسات (عينة البحث) وتوضيح متطلبات أدائها للوصول إلى الأداء الجيد لها، وجاءت المهارات العزفية ومتطلبات أدائها كما يلي:-

• المهارات العزفية ومتطلبات أدائها في الدراسة الأولى:

- شكل إيقاعي متكرر يحتوى على مسافة ثانية لحنية هابطة متصلة **Legato** يليها نغمة مفردة منقطعة **Mezzo Staccato** وتكرارها في اليد اليمنى م(١)،(٣)، وارشدت الباحثة بعدم الفصل بين النغمتين في مسافة الثانية اللحنية لتؤدي بأسلوب متصل، ووضحت بأن يتم الفصل بين النغمة المنقطعة وتكرارها بسكتة قصيرة تعادل ربع قيمتهما الزمنية وأن تعطى النغمة وتكرارها ثلاث أربع قيمتهما الزمنية، مع إظهار التباين بين الأداء المتصل والمنقطع، والإلتزام بترقيم الأصابع الموضح بالمدونة وتغيير الأصابع على النغمة المفردة وتكرارها.

- شكل إيقاعي متكرر يحتوى على مسافة ثانية لحنية صاعدة يليها ثلاث نغمات سلمية هابطة أو مسافات لحنية تركز على نغمة مفردة ممتدة في قوس لحنى متصل في اليد اليمنى م(٢)،(٤)، ونصحت الباحثة بتجنب العزف السطحي للنغمات المتصلة، وارشدت بأهمية العزف بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات المتصلة عند نقل الأصابع ورفع اليد بخفة في نهاية القوس اللحنى المتصل، واقتاحت الباحثة بترقيم أصابع على المدونة.

- أربيع هابط محذوف الثالثة منقطع **Staccato** في اليد اليسرى م(٢)، ونصحت الباحثة بإستعداد اليد اليسرى لأداء الأربيع الهابط، وارشدت أن تؤدي نغمات الأربيع بالتساوى مع عدم شد اليد والساعد، ووضحت بأن يتم الفصل بين الثلاث نغمات بسكتة تعادل نصف قيمتها الزمنية وأن تعطى الثلاث نغمات نصف قيمتها الزمنية، مع الإلتزام بترقيم الأصابع الموضح بالمدونة.

- مسافتين هارمونيتين ممتدتين إحدى نغماتهما خاضعة لرباط زمني في اليد اليسرى م(٣)، وارشدت الباحثة بأن تعزف النغمتين في المسافة الهارمونية الأولى بقوة لمس واحده معاً وكأنهما نغمة واحدة مع تثبيت النغمة الممتدة بالرباط الزمني وتحريك النغمة الأخرى بسلاسة، واقتاحت الباحثة بترقيم أصابع على المدونة.

- نغمات مفردة ممتدة في اليد اليمنى تصاحب اللحن الأساسي باليد اليسرى في نطاق صوتي قريب بين اليدين من م(٥)- (٨)، وارشدت الباحثة بتثبيت اليد اليمنى حتى إنتهاء زمن النغمات الممتدة كاملاً، مع الأداء بصوت متوسط القوة حتى يساعد في إستمرار رنين النغمات الممتدة باليد اليمنى ولكن دون أن تطغي المصاحبة على اللحن الأساسي في اليد اليسرى، مع الإنتباه لإقتراب النطاق الصوتي بين اليدين.

- نغمة وتكرارها متقطعة **Mezzo Staccato** في اليد اليمنى م(١٤)١، ووضحت الباحثة بأن يتم الفصل بين النغمة المتقطعة وتكرارها بسكتة قصيرة تعادل ربع قيمتهما الزمنية وأن يعطى النغمة وتكرارها ثلاث أربع قيمتهما الزمنية، مع الإنتباه لإقتراب النطاق الصوتي بين اليدين.

• المهارات العزفية ومتطلبات أدائها في الدراسة الثالثة:

- نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحني متصل باليد اليمنى م(١)،(٣)،(٥)،(٧)، وارشدت الباحثة بالعزف بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات عند نقل الأصابع ورفع اليد بخفة في نهاية القوس اللحني، مع الإلتزام بتريقيم الأصابع بالمدونة.

- نغمة مفردة ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي مسافة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحني قصير في اليد اليسرى بداية موازير الفكرة الأولى، وارشدت الباحثة بتثبيت النغمة الممتدة حتى نهاية زمنها كاملاً، مع أداء النغمة الأولى في المسافة اللحنية مع النغمة الممتدة كنغمتي مسافة هارمونية ورفع اليد اليسرى نهاية النغمة الممتدة والقوس القصير معاً.

- نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي وداخلي نغمة مفردة متكررة أو مسافات لحنية متصلة طوال الفكرة الأولى، وارشدت الباحثة بتثبيت النغمة الممتدة حتى نهاية زمنها كاملاً، مع إظهار اللحن في الصوت الخارجي أو الداخلي في اليدين، وخاصةً إذا ظهر ذلك في اليدين معاً كما في م(١)،(٣)،(٥)،(٧)،(٨)؛ حيث يكون لحن اليدين من أربع أصوات، مع ضرورة الإلتزام بتريقيم الأصابع وخاصةً تريقيم النغمات في الصوت الخارجي والداخلي.

- نموذج إيقاعي موحد في اليدين يحتوي على نغمة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي مسافة ثانية لحنية متصلة يليها مسافة ثانية لحنية صاعدة متقطعة في اليدين م(٩)،(١٠)،(١٢)، ونصحت الباحثة بالحفاظ على تأزر اليدين أثناء الأداء الموحد مع إظهار التباين بين مسافة الثانية اللحنية المتصلة والمتقطعة، وضرورة الإلتزام بتريقيم الأصابع الموضح بالمدونة.

- مسافات هارمونية متتالية عبارة عن مسافتين هارمونيتين خاضعين لقوس لحني قصير ومسافة هارمونية متقطعة في اليد اليمنى م(٩)،(١١)، وارشدت الباحثة بأهمية إظهار التباين بين الأداء المتصل والمتقطع، ومراعاة ما قد سبق ذكره في الأداء المتصل والمتقطع.

توصيات البحث:

١- تزويد مكتبة كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان بالمدونات الموسيقية لدراسات البيانو عند "مانشي جوزينبود" لتكون في متناول دارسي البيانو بالكلية.

- ٢- إدراج دراسات البيانو اللحنية للمبتدئين عند "مانثي جوزينبود" إلى مناهج عزف البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان بجانب دراسات تشيرني وهيلر وكرامر.
- ٣- الإستفادة من البحث الراهن للتعرف على السمات الفنية لدراسات البيانو اللحنية (عينة البحث) عند "مانثي جوزينبود"، والمستوى العزفي للثمانى دراسات بالمؤلفة، ومتطلبات الأداء الجيد للمهارات العزفية التى تحتوى عليها دراسات (عينة البحث).

مصادر البحث:

أولاً: المراجع العربية:-

- ١- آمال صادق وفؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي", مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩١م.
- ٢- عواطف عبد الكريم: "محيط الفنون", الجز الثاني، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧١م.
- ٣- فتحية فايد: "تكنيكات مبتكرة من الألحان المألوفة لدراسة البيانو", رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٧٩م.
- ٤- ليلي محمد زيدان: " أهمية دراسات البيانو في تنمية تقنية العزف", بحث منشور، مجلة دراسات وبحوث، المجلد التاسع، العدد الرابع، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٨٦م.
- ٥- ماكس بنشار: "تمهيد للفن الموسيقي", ترجمة محمد رشاد بدران، دار النهضة مصر للطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٧٣م.

ثانياً: المراجع الأجنبية:-

- 6- **Apel, Willi:** "Harvard Dictionary of Music", Harvard University Press, Cambridge Massachusetts, 1969.
- 7- **Gordon, Stewart:** "A History of Keyboard Literature: Music of the Piano and Forerunners", illustrated Publisher, New York, 1996.
- 8- **Johnston J. Alfred:** "The Art of Technique Piano Forte", Laying William Reepes, Book Sellet, London, 1980.
- 9- **Kennedy, Michael:** "The Concise Oxford Dictionary of Music", 3rd Edition, Oxford University Press, New York, 2004.
- 10- **Sadie, Stanley:** "The New Grove Dictionary of Music and Musicians", Second Edition Volume 2, Oxford University Press, U.S.A, 2001.
- 11- **Scholes, Percy.A:** "The Oxford Companion to Music", 10th Edition, Oxford University Press, New York, 2003.
- 12- **Walker, Alan:** "The Chopin, Companion: Profiles of the Man and the Musication", 10th Edition, W. W. Norton Press, London, 1973.

ثالثاً: المواقع الإلكترونية:-

- 13- [https:// imslp.org/ Wiki /Matvey Gozenpud](https://imslp.org/Wiki/Matvey%20Gozenpud).
- 14- [https:// peoplepill.com /Matvey Gozenpud](https://peoplepill.com/Matvey%20Gozenpud).

ملحق البحث رقم (١)

إستمارة إستطلاع آراء الأساتذة المتخصصين والخبراء

السيد الأستاذ الدكتور/

تحية طيبة وبعد،

تتشرف الباحثة/ شيماء حمدي عبد الفتاح الأستاذ المساعد بقسم البيانو في كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان، بإستطلاع رأى سيادتكم في مؤلفة دراسات البيانو التي تجريها بعنوان (المهارات العزفية في دراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود" Matvey Gozenpud) في المستوى العزفي للثماني دراسات في المؤلفة فيما يتناسب مع القدرات العزفية لدارسي البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان، وفي المهارات العزفية التي تحتوي عليها دراسات عينة البحث، ونرجو من سيادتكم التكرم بإبداء الرأى بوضع علامة (√) في الخانة التي تبين رأى سيادتكم مع التكرم بإضافة مقترحاتكم إن أمكن.

والباحثة تتقدم بخالص الشكر

والتقدير لحسن تعاونكم

رأى السادة الخبراء في المستوى العزفي لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"

رقم الدراسة	نموذج من الدراسة	المستوى العزفي	آراء الخبراء
الأولى		تناسب الفرقة التحضيرية	٪٧٠
		تناسب الفرقة الأولى	٪٣٠
		تناسب الفرقة الثانية	-----
		تناسب الفرقة الثالثة	-----
		تناسب الفرقة الرابعة	-----
الثانية		تناسب الفرقة التحضيرية	٪٨٠
		تناسب الفرقة الأولى	٪٢٠
		تناسب الفرقة الثانية	-----
		تناسب الفرقة الثالثة	-----
		تناسب الفرقة الرابعة	-----
الثالثة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	٪٦٠
		تناسب الفرقة الثانية	٪٤٠
		تناسب الفرقة الثالثة	-----
		تناسب الفرقة الرابعة	-----
الرابعة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	-----
		تناسب الفرقة الثانية	٪٤٠
		تناسب الفرقة الثالثة	٪٦٠
		تناسب الفرقة الرابعة	-----

رقم الدراسة	نموذج من الدراسة	المستوى العزفي	آراء الخبراء
الخامسة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	-----
		تناسب الفرقة الثانية	%٨٠
		تناسب الفرقة الثالثة	%٢٠
السادسة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	-----
		تناسب الفرقة الثانية	%٨٠
		تناسب الفرقة الثالثة	%٢٠
السابعة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	-----
		تناسب الفرقة الثانية	-----
		تناسب الفرقة الثالثة	%٣٠
الثامنة		تناسب الفرقة التحضيرية	-----
		تناسب الفرقة الأولى	-----
		تناسب الفرقة الثانية	-----
		تناسب الفرقة الثالثة	%٤٠
		تناسب الفرقة الرابعة	%٦٠

رأى السادة الخبراء في المهارات العزفية بالدراسات عينة البحث عند "ماتشي جوزينود"

آراء الخبراء	المهارات العزفية وأماكن ظهورها	نماذج من المهارات العزفية	رقم الدراسة
✓	شكل إيقاعي وتكراره يحتوى على مسافة ثانية لحنية هابطة متصلة Legato يليه نغمة وتكرارها متقطعة Mezzo Staccato باليد اليمنى م(١)،(٣).		الأولى
✓	شكل إيقاعي وتكراره يحتوى على مسافة ثانية لحنية صاعدة يليها ثلاث نغمات سلمية هابطة أو مسافات لحنية ترتكز على نغمة مفردة ممتدة في قوس لحنى متصل في اليد اليمنى م(٢)،(٤).		
✓	أرسيج هابط متقطع Staccato باليد اليسرى م(٢).		

آراء الخبراء		المهارات العزفية وأماكن ظهورها	نماذج من المهارات العزفية	
موافق	غير موافق			
√		مسافتين هارمونيتين ممتدتين إحدى نغماتهما خاضعة لرباط زمني باليد اليسرى م(٣).		
√		مسافة خامسة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحنى قصير Slur باليد اليمنى م(٨)٤.		
√		نغمات مفردة ممتدة باليد اليمنى تصاحب اللحن الأساسي في نطاق صوتي قريب باليد اليسرى من م(٥)-(٨).		
√		نغمات ممتدة في صوت الباص يصاحبها في صوت داخلي سكتة ونغمة مع التكرار بالتصوير باليد اليسرى من م(٩)-(١٢).		
√		نغمة مفردة متكررة خاضعة لعلامة البورتاتو Portato باليد اليمنى م(١).		الثانية
√		مسافة ثنائية لحنية صاعدة وتكرارها خاضعة لقوس لحنى قصير Slur باليد اليمنى م(٢)،(٤)١.		
√		نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل باليد اليمنى م(٢)،(٣)،(٤)،(٥)٢.		
√		نموذج إيقاعي متكرر يحتوى على مسافات هارمونية متقطعة ومتكررة باليد اليسرى من م(١)-(٥).		
√		إنتقال اللحن الأساسي من اليد اليمنى إلى اليد اليسرى مع تبادل المصاحبة بين اليدين م(٦)،(٨).		
√		نغمة وتكرارها متقطعة Mezzo Staccato باليد اليمنى م(١٤)١.		
√		نغمات سلمية هابطة وصاعدة في قوس لحنى متصل باليد اليمنى م(١)،(٣)،(٥)،(٧)١.		الثالثة

آراء الخبراء		المهارات العزفية وأماكن ظهورها	نماذج من المهارات العزفية
موافق	غير موافق		
√		نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي وداخلي نغمة مفردة متكررة أو مسافات لحنية متصلة، باليدين طوال الفكرة الأولى.	
√		نغمة مفردة ممتدة يصاحبها في صوت داخلي مسافة لحنية صاعدة خاضعة لقوس لحنى قصير باليد اليسرى في بداية موازير الفكرة الأولى.	
√		نموذج إيقاعي موحد في اليدين يحتوى على نغمة ممتدة يصاحبها في صوت خارجي مسافة ثانية لحنية متصلة يليها مسافة ثانية صاعدة متقطعة باليدين م(٩)،(١٠)،(١٢).	
√		مسافات هارمونية متتالية عبارة عن مسافتين هارمونيتين خاضعين لقوس لحنى قصير Slur ومسافة هارمونية متقطعة باليد اليمنى م(٩)،(١١)	

ملحق البحث رقم (٢)

قائمة بأسماء الأساتذة الخبراء الذين أسدوا بأرائهم في إستمارات إستطلاع الآراء

اسم الأستاذ	الدرجة العلمية والقسم العلمي والكلية والجامعة
أ.د/ أفكار رفاعى أحمد	أستاذ دكتور بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.
أ.د/ أسماء محمد شومان	أستاذ دكتور بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.
أ.د/ يونس محمود بدر	أستاذ دكتور بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.
أ.د/ شريف زين العابدين	أستاذ دكتور بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.
أ.د/ داليا عبد الحي بدير	أستاذ دكتور بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.
أ.م.د/ زينب عبد الفتاح إبراهيم	أستاذ مساعد بقسم البيانو- كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان.

ملخص البحث

المهارات العزفية في دراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"

مقدمة البحث:

دراسات البيانو مؤلفات موسيقية تعمل على تنمية المهارات الأدائية للعازفين، وقد كتبت بهدف معالجة العديد من المشكلات التقنية التي تواجه دارسي البيانو، وجاء العديد منها يخدم الجانب التعبيري بجانب الهدف التقني مما يحقق المتعة للدارسين أثناء التدريب، وقد ظهر مصطلح الدراسات كمؤلفة للبيانو في أوائل القرن التاسع عشر، حيث قام المؤلفين الموسيقيين بتجميع دراسات البيانو في مجموعات وكل دراسة تقوم بحل مشكلة تقنية محددة، من مؤلفي دراسات البيانو في روسيا بالقرن العشرين ألكسندر سكريبين (١٨٧٢-١٩١٥م) الذي كتب ٢٦ دراسة في أربعة مجموعات مصنفة (٢)، (٨)، (٤٢)، (٦٥)، وسيرجي رخمانينوف (١٨٧٣-١٩٤٣م) الذي كتب مجموعتين من الدراسات ٦ دراسات مصنفة (٣٣) كتبها عام ١٩١١م، و ٩ دراسات مصنفة (٣٩) عام ١٩١٦م، والمؤلف السوفيتي "ماتفي جوزينبود" (١٩٠٣-١٩٦١م) أستاذ التأليف الموسيقي بمعهد كييف Kiev في أوكرانيا، والذي كتب دراسات للبيانو متنوعة المستوى العزفي، وهي ٤ دراسات متقدمة مصنفة (١٩) نشرها في موسكو عام ١٩٣٤م، و ١٦ دراسة للبيانو مصنفة (٦٧) في مجلدين نشرها في كييف عام ١٩٥٦م، وسيتناول هذا البحث مؤلفته ٨ دراسات سهلة لآلة البيانو والتي نشرها في موسكو عام ١٩٥٨م، ويشتمل البحث على المقدمة - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - أسئلة البحث - إجراءات البحث - مصطلحات البحث.

وينقسم البحث إلى جزئين: الجزء الأول: الإطار النظري ويشتمل على

- نبذة تاريخية عن دراسات البيانو.
- مؤلفات "ماتفي جوزينبود" لآلة البيانو.

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشتمل على

دراسة مسحية لدراسات البيانو اللحنية عند "ماتفي جوزينبود"، يليها أسباب إختيار عينة البحث، يليهما دراسة تحليلية عزفية لثلاث دراسات (عينة البحث) من المؤلفات وتحديد المهارات العزفية بها وتوضيح متطلبات أدائها للوصول إلى الأداء الجيد لها، ثم إختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والأجنبية وملاحق البحث وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية.

Abstract of the Research

Performance Skills in Melodic Piano Studies by Matvey Gozenpud

Introduction:

Piano Studies is a Music composition that develops the performing skills of Musicians, its written with the aim of many technical problems facing the piano learners, many of them comes to serve the expressive side along with the technical performance, which brings pleasures to piano learners during training, the term etudes has emerged as a Piano composition in the early 19th century, which Musical composers collected piano studies into groups and each study solves specific technical problem, among the composers of Piano studies in Russia 20th century is Alexander Scriabin (1872-1915) who wrote 26 studies in four groups op.2, 8, 42, 65, and Sergei Rachmaninoff (1873-1943) who wrote two studies groups, 6 studies op.33 in 1911, 9 studies op.39 in 1916, and the composer of the sample research Matvey Gozenpud (1903-1961) professor of music compositions at the Kiev conservatory, who wrote a variety of Piano studies groups in different performance level, it is 4 progressive piano studies op.19 published in Moscow 1934, and 16 technical Piano studies in two Volumes op.67 published in Kiev 1956, this research will address "8 Piano Etudes for Piano" by Matvey Gozenpud, which published in Moscow 1958.

The research includes:

Introduction, Problem, Objectives, Importance, Questions, and Procedures, terms of the Research.

The research divided into:

First part: Theoretical frame: it includes

A Brief History of Piano Studies.-

- Biography of Matvey Gozenpud.

Matvey Gozenpud's Compositions for Piano. -

Second Part: Applied Frame: it includes

Survey of Piano melodic studies by Matvey Gozenpud, followed by the result of a survey of experts' opinions on the performance level of the studies, followed by the reasons for choosing the research sample, followed by analytical study of the three studies (sample research) by Matvey Gozenpud and selected performance skills and clarifying the performance requirements to reach her good performance, Then the research concluded the results, recommendations, references in Arabic and Foreign, research supplements and abstract of the research Arabic and Foreign.